

2021年4月21日
新聞稿

供即時刊登

2020 年度喬治市世界遺產機構獎 得獎名單出爐

1. 喬治市世界遺產機構於 2010 年 4 月 21 日正式創立，作為喬治市聯合國教科文組織遺產城管理機構。為了慶祝創立 11 周年，本機構在此欣然宣佈 2020 年度喬治市世界遺產機構獎得獎名單出爐。
2. 截至 2020 年 12 月 31 日，喬治市世遺機構共接獲 107 項個人、團體與商號提名喬治市世遺機構獎，所有提名名字都交由評審團進行審核程序。
3. 評審團成員為國家遺產局前總監拿汀巴杜卡西蒂朱萊娜名譽教授（Professor Emeritus Datin Paduka Siti Zuraina Abdul Majid），聯合國教科文組織駐雅加達辦事處文化部主任和項目專家千葉茂惠小姐（Ms Moe Chiba），國際文物保護與修復研究中心項目經理羅希德·吉格亞蘇博士（Dr Rohit Jigyasu），瑪哈扎克里·詩琳通公主人類學中心前總監芭麗達博士（Dr Paritta Chalernpow Koanantakool）和喬治市世界遺產機構總經理洪敏芝博士。

4. 2020 年度喬治市世界遺產機構獎得獎者名單如下：

4.1 古跡建築維護與活化獎組別

4.1.1 大獎

- Tokong Thai Pak Koong (Ng Suk) Tanjong Tokong, Pulau Pinang 海珠嶼五屬大伯公廟, King Street Fu De Ci Temple 大伯公街福德祠 @ No. 32, 32A, 34, Lebuah King (2017-2019).
- Penang Chinese Chamber of Commerce 檳州中華總商會, The Conservation of the Penang Chinese Chamber of Commerce Building 檳州中華總商會會所 @ No. 2, Lebuah Penang (2012-2015).

4.1.2 評審團榮譽獎

- Enchanting Estate Sdn. Bhd., Spices Hotel @ No. 5 Lorong Lumut (2012), Urban Spice Hotel and Cafe @ No. 89, Lebuah Acheh (2015).
- George Town Heritage Hotels Sdn. Bhd., Seven Terraces 七間老厝 @ No. 14A, Lorong Stewart (2011-2013).
- Persatuan Warisan Dato Koyah, Makam Dato Koyah 拿督哥雅墓園 @ No. 43, Jalan Transfer (2016-2018).
- Seh Tek Tong Cheah Kongsi 世德堂謝公司, A Beam of Hope Through Heritage Restoration @ No. 52, Lebuah China (2019), No. 149, Lebuah Pantai (2019), No. 42, Lebuah King (2019) 尋找古屋翻新的一燦曙光: 大街 52 號, 緞羅申街 149 號, 大伯公街 42 號修復工程.

4.1.3 評審團特別獎

- City Council of Penang Island, Bangunan Dewan Bandaraya (City Hall) 檳島市政廳 @ Jalan Padang Kota Lama (2013-2015).
- City Council of Penang Island Heritage Conservation Department 檳島市政廳古跡維護部門, Upgrading Works in Side Lane and Backlanes at Lebuah Ah Quee (2020), Lebuah Gereja (2019), Lebuah Penang (2019), Lorong Pitt (2020). 亞貴街, 義興街, 唐人街和椰脚街巷仔後巷提升工程.
- Estate of Yeap Chor Ee, Deceased, Forward School @ No. 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16 & 18 Lebuah Aceh (2019).
- Green Buildings Sdn Bhd, Ren I Tang Heritage Inn 仁愛棧 @ No. 82A, Lebuah Penang (2010-2013).

4.2 文化遺產活動獎組別

4.2.1 評審團榮譽獎

- Hong Kong Street Tow Boh Keong Temple 香港巷斗母宮, Nine Emperor Gods Festival 檳榔嶼香港巷斗母宮慶祝九皇大帝聖誕千秋.
- Omara Production, Ghazal Party.

4.2.2 評審團特別獎

- Penang Chinese Clan Council and Penang Clan Association Youth Committee 檳州各姓氏宗祠聯委會與檳州各姓氏青年團聯委會, Chinese New Year Celebrations Miao Hui 檳州新春文化廟 (檳城廟會).
- Ju Xian Tang Temple, Queen Street 大街區 (八街聯合) 聚仙堂 Li Tie Guai God Celebrations 李鐵拐仙千秋寶誕.
- Jalan Dr. Lim Chwee Leong Phor Thor Committee 檳城灣頭仔街區, Jalan Dr. Lim Chwee Leong Phor Thor (Hungry Ghost Festival) Celebration. 檳城灣頭仔街區慶讚中元.
- Kwangtung and Tengchow Association Penang 檳榔嶼廣東暨汀州會館, Hungry Ghost Festival Celebrations of Kwangtung and Tengchow Association 檳榔嶼廣東暨汀州會館中元節盂蘭勝會祭祀典禮.
- Penang Chinese Clan Council 檳州各姓氏宗祠聯委會, Meng Eng Soo Open Day 名英祠開放日.
- Penang Hindu Association 檳城興都公會, Hindu Cultural and Heritage (Pongal, Mother's Love, Engagement, Nitchayartham, Kolam, Indian Bullcart, Indian pottery, Indian Masala Tea, Indian Sweets) 興都文化與遺產.
- Persatuan Warisan Dato Koyah 拿督哥雅遺產協會, Maulidur Rasul 穆罕默德先知誕辰.
- State Chinese Penang Association 檳城州華人公會, Hand-crafting of Nyonya beaded shoes (Kasut Manek, Manek-eh) 娘惹綉珠鞋手藝.
- Tokong Thai Pak Koong (Ng Suk) Tanjong Tokong, Pulau Pinang 海珠嶼五屬大伯公廟, Traditional Chinese Praying Rituals Conducted on the Birthday Celebrations of the Deity Guan Gong (關公誕).

- Tokong Thai Pak Koong (Ng Suk) Tanjong Tokong, Pulau Pinang 海珠嶼五屬大伯公廟, Traditional Chinese Praying Rituals Conducted on the Birthday Celebrations of the Deity Thai Pak Koong (大伯公誕).
- Tong On Woon Koon (Women's Wing) 檳城東安會館婦女組, Qi Qiao Festival 乞巧節慶典.

4.3 喬治市瑰寶獎組別

4.3.1 喬治市瑰寶獎 (大師技藝瑰寶獎)

- Chor Teik Heng 曹德興.
- Chua Saw Tin 蔡素珍.
- Jimah binti Chin.
- Khoo Tiang Shing 邱忠城.
- Lee Teik Chye 李德財.
- Teoh Huah Guan 張華源.

4.3.2 喬治市瑰寶獎 (知識貢獻與傳承瑰寶獎)

- Anthony Chan Guan Fook.
- Cheah Cheng Seang 謝清祥.
- Chong Yit Leong 張日良.
- May Lim Seiw Seng @ Lim Ah Mui 林秀星.
- Noo Wan @ Wandee Aroonratana.
- Omar bin Md. Hashim.
- Ooi See Han 黃細漢.
- Tang Ah Wa @ Tang Chin Yong 鄧敬榮.
- Toh Ai Hwa 杜愛花.
- Yeap Chin Boon 葉振文.

4.3.3 喬治市瑰寶獎 (文化遺產推廣優異獎)

- Cheah Swee Huat 謝瑞發.
- Eustace Anthony Nonis.
- Tong Poh Kheng 唐寶瓊.

4.3.4 喬治市瑰寶獎 (傑出貢獻優異獎)

- Kuan Cheng Phoey 關清培.
- Lam Pin Lik 藍秉力.
- Law Boon Wah @ Don Law 劉文華.

4.4 承先啓後獎組別

4.4.1 白金獎 (至少 100 年或以上)

- Ghee Hiang Manufacturing Co. Sdn. Bhd. 義香 (c. 1856).
- Hameediyah Restaurant (1907).
- Kwongtuck Sundries & Liquors Sdn. Bhd. 廣德酒業雜貨有限公司(廣德號) (c. 1836).

- Hospital Lam Wah Ee Chinese Medicine Division 南華醫院中醫部 (c. 1883).
- Penang Fook Chew Association 檳城惠州會館 (c. 1822).
- Red House Alcohol Distributor 紅屋陳建成啤酒供應商 (c. 1900).
- Thai Pak Koong Temple (Ng Suk) Temple Tanjong Tokong, Pulau Pinang 海珠嶼五屬大伯公廟 (c. 1792).
- Yin Oi Tong Co. Sdn. Bhd. 仁愛堂有限公司 (c. 1796).

4.4.2 金獎 (50 - 99 年)

- Cheng Woh Medical Hall 正和藥行 (c. 1933).
- Hock Lean Seng 福聯成 (c. 1922).
- Hong Kong Shoe Store 香港鞋店 (c. 1958).
- Hup Huat Trishaw 合發公司 (c. 1922).
- Kedai Songkok O.S.M. Mohd Shariff (1941).
- Kok Ying Chow Signboard Maker 郭應就牌匾 (c. 1940).
- Kim Lee Leong Chan 錦利隆棧 (c. 1930).
- Kun Kee Food Industries Sdn. Bhd. 均記食品工業有限公司 (1952).
- L. C. Lee & Co. (c. 1939).
- Ng Kee Cake Shop 伍記餅家 (c. 1928).
- Penang Heritage Joss Stick Maker 李明泉手工自製神香店 (c. 1948).
- Penang Straits Chinese Dondang Sayang Club (c. 1954).
- Poh Aun Tong 普安堂藥行 (1947).
- Seang Hin Leong 祥興隆 (c. 1925).
- Seng Seng Advertising Service 成成廣告社 (c. 1939).
- Teow Hin Chan 潮興棧 (1968).
- Traditional Home of Dessert 汕頭街四果湯 (c. 1933).
- The World Optical Company 世界眼鏡公司 (1934).

4.4.3 銀獎 (25 - 49 年)

- Gabungan Belia Persatuan Klan Cina Pulau Pinang 檳州各姓氏青年團聯合委員會 (c. 1988).
- Central Paper Agencies Sdn. Bhd. 中央紙業代理有限公司 (1983).
- Kim Giak Low Choon Puppet Show 金玉樓春潮州鐵枝木偶劇團 (c. 1989).
- Kumpulan Boria Omara Pulau Pinang (c. 1991).
- Penang Hong Guan Culture Association 檳城宏冠文化體育會 (c. 1989).
- Penang Siamese Association (1976).
- Tian Hua Arts and Antique 天華藝術及古董 (c. 1967).

- 5 喬治市世遺機構感謝所有報名者，報名參與喬治市世遺機構獎，讓為喬治市世界遺產區做出傑出貢獻的個人、團體與商號，得以獲得表揚與肯定，我們也借此機會恭賀所有得獎者與他們的家屬。我們將聯絡所有得獎者，以安排他們出席於今年 7 月舉行的頒獎禮。

- 6 另外，在審核提名名單過程中，我們獲悉許多舊和照片資料檔案，基於戰爭、水災或火災等因素而遺失。為此，如果民衆擁有與得獎者相關的舊照片或資料檔案，歡迎聯絡我們以提供更多詳情。

- 7 欲知更多詳情，歡迎聯絡：04-261 6606，發電郵至 info@gtwhi.com.my，或瀏覽網站 <https://gtwhi.com.my/heritage-recognition-awards-2020/> 查詢。

/完

媒體聯繫：

Josephine Jalleh

喬治市世界遺產機構傳播與協作部經理

017-446 5366, josephine@gtwhi.com.my

www.gtwhi.com.my